

# ПРЕКРАСНАЯ МЕЛЬНИЧИХА

Цикл песен на слова В. Мюллера

# DIE SCHÖNE MÜLLERIN

Ein Zyklus von Liedern von W. Müller

## В путь

1

## Das Wandern

Перевод И. Тюменева

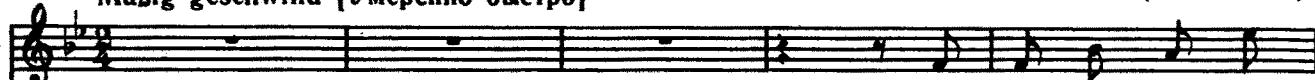
Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Ф. ШУБЕРТ  
F. SCHUBERT

(1797—1828)

Mäßig geschwind [Умеренно быстро]

Голос



В дви\_ же\_ нье мель\_ ник  
Das Wan\_dern ist des

Ф-п



жизнь ве\_ дет, в дви\_ же\_ нье,  
Mül\_ lers Lust, das Wan\_ dern!

в дви\_ же\_ нье мельник жизн\_ ведет, в дви-  
Das Wan\_dern ist des Mül\_ lers Lust, das

же\_ нье.  
Wan\_ dern!

Пло\_ хой тот мель\_ ник дол\_жен быть, кто век свой до\_ ма  
Das miß einschlechter Mül\_ ler sein, dem nie\_mals fiel das

mf

p

хо\_ чет жить, всё до\_ ма, всё до\_ ма, всё до\_ ма, всё до\_ ма.  
*Wandern ein, das Wandern, das Wandern, das Wandern, das Wandern, das Wandern.*

В движенье мельник жизнь ведет,  
 В движенье.  
 Плохой тот мельник должен быть,  
 Кто век свой дома хочет жить,  
 Всё дома.

Вода примером служит нам,  
 Примером!  
 Ничем она не дорожит  
 И дальше, дальше всё бежит,  
 Всё дальше!

Колеса тоже не стоят,  
 Колеса!  
 Стучат, кружатся и шумят,  
 С водою в путь они хотят,  
 С водою.

Вертятся, пляшут жернова,  
 Верятся.  
 Кажись бы им и не под стать,  
 Да ведь нельзя ж от всех отстать,  
 Нельзя же!

Движенье — счастье мое,  
 Движенье!  
 Прости, хозяин дорогой,  
 Я в путь иду вслед за водой,  
 Далёко!

**Das Wandern ist des Müllers Lust,**  
**Das Wandern!**  
**Das muß ein schlechter Müller sein,**  
**Dem niemals fiel das Wandern ein,**  
**Das Wandern!**

**Vom Wasser haben wir's gelernt,**  
**Vom Wasser!**  
**Das hat nicht Rast bei Tag und Nacht,**  
**Ist stets auf Wanderschaft bedacht,**  
**Das Wasser.**

**Das sehn wir auch den Rädern ab,**  
**Den Rädern!**  
**Die gar nicht gerne stille stehn,**  
**Die sich mein Tag nicht müde gehn,**  
**Die Räder.**

**Die Steine selbst, so schwer sie sind,**  
**Die Steine!**  
**Sie tanzen mit den muntern Reihn**  
**Und wollen gar noch schneller sein,**  
**Die Steine.**

**O Wandern, Wandern, meine Lust,**  
**O Wandern!**  
**Herr Meister und Frau Meisterin,**  
**Laßt mich in Frieden weiter ziehn**  
**Und wandern.**